

Załącznik nr 8a do SIWZ

UMOWA NR /...../.....

POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

zawarta w dniu ..... 2017 r. w Legnicy pomiędzy:

**Gmina Legnica** z siedzibą w Legnicy przy Placu Świecimskim 8, 59-220 Legnica, zwaną dalej  
„Powierzającym”, reprezentowaną przez:

.....;

a

.....  
.....  
zwanym dalej „Przetwarzającym”, reprezentowanym przez:

.....

zwani dalej „Stronami umowy”.

Stosownie do przepisów ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz. U. z 2016 r., poz. 922 z późn. zm.) mając na celu niezbadane wykonanie zaleceń art. 31 tej ustawy, zapisów Porozumienia w sprawie powierzenia przetwarzania danych osobowych w ramach bazy danych związanych z realizowaniem zadań Instytucji Pośredniczącej przez Prezydenta Miasta Legnica, oraz poprawnej realizacji Umowy Nr ..... zawartej w dniu ....., Strony zawierają umowę o następującej treści:

§ 1

Dla potrzeb niniejszej umowy, przyjmuje się następujące znaczenie dla poniżej wymienionych sformułowań:

- 1) **umowa** – niniejsza umowa;
- 2) **Umowa główna** – umowa główna wykonawcy zadania,
- 3) **ustawa** – ustawa z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz. U. z 2016r., poz. 922 z późn. zm.)
- 4) **rozporządzenie** - Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. Nr 100, poz. 1024).



10) **GIODO** - oznacza Generalnego Inspektora Ochrony Danych Osobowych.

## § 2

1. Na podstawie art. 31 ust. 1 ustawy Powierzaj cy powierza Przetwarzaj cemu przetwarzanie danych osobowych, w celu poprawnej realizacji oraz tylko i wyłącznie w zakresie niezb dnym do realizacji Umowy gówniej Nr í í í í ., zawartej w dniu í í í í í í í í í í í í í í í í .
2. Umowa zostaje zawarta w celu zapewnienia bezpiecze stwa danych osobowych powierzanych przez Powierzaj cego a przetwarzanych przez Przetwarzaj cego.
3. Powierzaj cy i Przetwarzaj cy zobowi zuj si do przestrzegania postanowie i wymogów przepisów ustawy, Porozumienia oraz Umowy gówniej

## § 3

1. Miejscem wykonywania Umowy gówniej w zakresie przekazanych na podstawie niniejszej umowy danych osobowych jest siedziba Przetwarzaj cego, w której zapewnione b d rodki techniczne i informatyczne niezbędne do zgodnego z obowi zuj cymi przepisami wykonania Umowy.
2. Przetwarzaj cy o wiadcza, e w jego placówce wyznaczona jest osoba pełni ca rol Administratora Bezpiecze stwa Informacji, w rozumieniu ustawy. Osoba t jest í .....
3. Przetwarzaj cy zobowi zuje si do ciszej współpracy z Powierzaj cym.
4. Przetwarzaj cy o wiadcza, e zapozna si z tre ci postanowie ustawy dotycz cych sposobu przetwarzania danych osobowych, w szczególno ci z tre ci zasad ogólnych przetwarzania danych oraz prawach osób, których dane dotycz wraz z tre ci rozporz dzenia

## § 4

Przetwarzaj cy zobowi zuje si , w celu realizacji Umowy gówniej Nr í í í í . zawartej w dniu í í í í í í í í í í í í í í í í ., przetwarza dane osobowe tylko i wyłącznie w zakresie określonym w zbiorze danych, co, do którego Prezydent Miasta Legnica pełni rol Administratora Danych Osobowych.

## § 5

1. Przetwarzaj cy zobowi zuje si do zachowania w tajemnicy danych osobowych powierzonych mu w zwi zku z wykonywaniem Umowy gówniej, a w szczególno ci do tego,

e nie będzie w okresie obowiązywania Umowy głównej i bezterminowo po jej rozwiązaniu: przekazywać, wykorzystywać lub ujawniać danych osobowych uzyskanych od Powierzającego osobom nieupoważnionym oraz, że dane te wykorzystywane będą wyłącznie w celach, jakie zostały w umowie wymienione.

2. Przetwarzający zobowiązuje się przestrzegać tajemnicy przekazanych danych osobowych, o której mowa w art. 39 ust. 2 ustawy i nie przetwarzać ich w sposób inny niż określony w Umowie głównej
3. Przetwarzający zobowiązuje się w szczególności do:
  - 1) nie wykonywania kopii danych osobowych dla celów niezwiązanych z umową;
  - 2) nie gromadzenia danych osobowych w jakikolwiek inny sposób niż związany z realizacją umowy;
  - 3) nadzorowania swoich pracowników, w zakresie zabezpieczenia przetwarzanych danych osobowych,
  - 4) nie wykorzystywania danych osobowych powierzonych do przetwarzania na podstawie Porozumienia dla celów innych niż określone w Porozumieniu;
  - 5) udzielenia Administratorowi Danych Osobowych na każde ich żądanie, informacji na temat przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych;
  - 6) usunięcia z elektronicznych nośników informacji wielokrotnego zapisu w sposób trwały i nieodwracalny oraz zniszczenia nośników papierowych i elektronicznych nośników informacji jednokrotnego zapisu, na których utrwalone zostały powierzone do przetwarzania dane osobowe, po zakończeniu obowiązywania okresu archiwizowania wynikającego z przepisów obowiązującego prawa;
4. Przetwarzający ponosi odpowiedzialność, tak wobec osób trzecich, oraz Administratora Danych Osobowych, za szkody powstałe w związku z nieprzestrzeganiem art. 36-39 ustawy, rozporządzenia oraz za przetwarzanie powierzonych do przetwarzania danych osobowych niezgodnie z Porozumieniem.

## § 6

1. Przetwarzający zobowiązuje się dołożyć szczególnej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych oraz oświadczają, że posiada przyjęty i wdrożony dokumentację, w której skład wchodzi:
  - o Polityka Bezpieczeństwa,
  - o Instrukcja Zarządzania Systemem Informatycznym służącym do przetwarzania danych osobowych.

2. Przetwarzający owiadcza, że dokumenty wymienione w ust. 1 są zgodne z ustawą oraz rozporządzeniem.

#### § 7

1. Przetwarzający owiadcza, iż system informatyczny, jaki wykorzystywany będzie w procesie przetwarzania powierzonych przez Powierzającego, spełnia wymagania określone w rozporządzeniu.
2. Przetwarzający owiadcza, iż spełnia wymagania określone w art. 36 i 39 ustawy dotyczące zabezpieczenia danych przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabraniam przez osoby nieuprawnione, przetwarzaniem z naruszeniem ustawy oraz zmian, utrat, uszkodzeniem lub zniszczeniem.
3. Przetwarzający zobowiązuje się, w imieniu i na rzecz Administratora Danych Osobowych, realizować obowiązki wynikające z art. 24, 25 i 33 ustawy.
4. Przetwarzający umóliwi Administratorowi Danych Osobowych lub osobie albo podmiotowi przez niego upoważnionemu, dokonanie kontroli zgodnie z ustawą, rozporządzeniem oraz z Umową przetwarzania powierzonych danych osobowych w miejscach, w których są one przetwarzane. Pisemne zawiadomienie o zamiarze przeprowadzenia kontroli powinno być przekazane Przetwarzającemu co najmniej 5 dni roboczych przed dniem rozpoczęcia kontroli.
5. W przypadku powzięcia przez Powierzającego domniemania o rażącem naruszeniu przez Przetwarzającego zobowiązań wynikających z ustawy, rozporządzenia lub z Porozumienia, Przetwarzający umóliwi Administratorowi Danych lub podmiotowi przez niego upoważnionemu, dokonanie niezapowiedzianej kontroli w celu, o którym mowa w ust. 4.
6. W ramach kontroli, podjętej na podstawie ust. 4 lub 5, Administrator Danych Osobowych lub podmiot przez niego upoważniony, mają w szczególności prawo:
  - a. wstępu, w godzinach pracy podmiotu kontrolowanego, za okazaniem imiennego upoważnienia, do pomieszczeń, w których następuje przetwarzanie danych osobowych powierzonych na podstawie niniejszej Umowy i przeprowadzenia niezbędnych badań lub innych czynności kontrolnych w celu oceny zgodności przetwarzania danych osobowych z ustawą, rozporządzeniem oraz Porozumieniem;
  - b. udzielenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego;
  - c. wglądu do wszelkich dokumentów i wszelkich danych mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli oraz sporządzenia ich kopii;
  - d. przeprowadzania oględzin urządzeń i nośników oraz oględzin na stacjach klienckich używanych do przetwarzania danych osobowych.

7. Przetwarzający jest zobowiązany do zastosowania się do zaleceń dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia danych osobowych przetwarzanych na podstawie Porozumienia oraz sposobu ich przetwarzania, sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonych przez Administratora Danych lub przez osobę albo podmiot przez niego upoważniony w terminach określonych przez Administratora Danych Osobowych.

#### § 8

1. Przetwarzający może upoważniać do przetwarzania danych osobowych zawartych w zbiorze danych Administratora Danych Osobowych pracowników, którzy podpisali zobowiązania do:
  - 1) zachowania w tajemnicy treści danych osobowych,
  - 2) nie ujawniania informacji o:
    - a) dokumentacji określonej w § 6 ust. 1 umowy,
    - b) danych osobowych, do których uzyskuje dostęp w związku z wykonywaniem powierzonych obowiązków;
  - 3) zachowania szczególnej staranności w trakcie dokonywania operacji przetwarzania danych, w celu ochrony interesów osób, których dotyczą ;
  - 4) stosowania określonych przez Przetwarzającego procedur i środków mających na celu:
    - a) właściwe i adekwatne do określonych potrzeb przetwarzanie danych,
    - b) zabezpieczenie danych przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym;
  - 5) przestrzegania postanowień i wymogów ustawy.
2. Przetwarzający wydaje imienne upoważnienia do przetwarzania danych osobowych zgodnie z ustawą i rozporządzeniem.
3. Powierzający zobowiązuje Przetwarzającego do prowadzenia:
  - 1) ewidencji osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych zgodnie z ustawą oraz rozporządzeniem,
  - 2) wykazu budynków, pomieszczeń lub części pomieszczeń tworzących obszar, w których są przetwarzane dane osobowe zawierający co najmniej nazwę zbioru/systemu, budynek/adres, pomieszczenie,
  - 3) wykazu zbiorów danych osobowych tworzonych w trakcie ich przetwarzania.
4. Ewidencja oraz wykazy, o których mowa w ust. 3, b) d) prowadzone na bieżąco i udostępniane na każde żądanie Instytucji Pośredniczącej lub Administratora Danych Osobowych, lub podmiotu przez niego upoważnionego.

## § 9

1. Przetwarzający w pisemnych umowach z podmiotami trzecimi/podwykonawcami, zapewni odpowiednie stosowanie zasad i warunków przetwarzania danych osobowych na poziomie i zasadach nie niższych aniżeli określonych w Umowie, zgodnie z wymogami i postanowieniami ustawy.
2. Przetwarzający jest zobowiązany do korekty i dorazowego dostosowania zakresu danych osobowych powierzanych do przetwarzania przez podmioty, którym powierza przetwarzanie danych osobowych do celu ich powierzenia, przy czym zakres danych nie może być szerszy niż zakres określony w § 4.
3. Po zawarciu pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych, Przetwarzający w ciągu 3 dni roboczych jest zobowiązany przekazać uwierzytelnioną kopię umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych Powierzającemu.
4. Przetwarzający zobowiązuje się dostosować umowy zawarte przed podpisaniem niniejszej Umowy z podmiotami trzecimi/podwykonawcami, którym dane osobowe zawarte w zbiorze danych Administratora danych zostaną powierzone, w myśl postanowień ust. 1.
5. Powyższe zapisy nie wyłącza odpowiedzialności Przetwarzającego za działania i zaniechania podmiotu, któremu Przetwarzający powierzył przetwarzanie danych osobowych jak za własne działania i zaniechania.
6. Postanowienia § 9 ust. 1 nie uchylają odpowiedzialności Przetwarzającego wobec Powierzającego jak również odpowiedzialności podmiotu, z którym Przetwarzający zawarł umowę dotyczącą powierzenia przetwarzania danych osobowych.

## § 10

Przetwarzający jest zobowiązany do raportowania incydentów bezpieczeństwa danych - tych, które dotyczą danych osobowych przetwarzanych na podstawie niniejszej umowy.

## § 11

1. Przetwarzający zobowiązuje się przekazywać wszelkie informacje dotyczące zobowiązań za publicznych w stosunku do policji i organów ścigania oraz służb specjalnych w zakresie przekazywania im dostępu do danych osobowych Administratora Danych Osobowych
2. Przetwarzający niezwłocznie informuje Administratora Danych Osobowych o wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych, w zakresie powierzonych umów, prowadzonych w szczególności przed GIODO, urzędami państwowymi, policją lub przed sądem.

- Przetwarzający zobowiązuje się również poinformować Administratora Danych Osobowych o naruszeniach bezpieczeństwa danych osobowych zawartych w zbiorze Administratora Danych Osobowych, jak również o wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu oraz naruszeniu obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych powierzonych do przetwarzania umow.

#### § 12

- Przetwarzający oświadcza, że w przypadku kontroli GIODO prowadzonej u Administratora Danych Osobowych dotyczącej przetwarzania powierzonych danych osobowych, będzie niezwłocznie przekazywał Administratorowi Danych Osobowych niezbędne informacje i wyjaśnienia.
- Przetwarzający jest zobowiązany powiadomić Administratora Danych Osobowych o każdej kontroli GIODO, jeżeli ma ona związek z przetwarzaniem powierzonych danych osobowych oraz o każdym piśmie GIODO dotyczącym skądania wyjaśnień w zakresie powierzonych danych.
- Wszelkie decyzje dotyczące przetwarzania danych odbiegające od ustaleń zawartych w niniejszej umowie, powinny być przekazywane drugiej stronie w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

#### § 13

Przetwarzający odpowiada za szkody, jakie powstaną wobec Administratora Danych Osobowych lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z umową przetwarzania danych osobowych.

#### § 14

- Przetwarzający zobowiązuje się do ochrony tajemnicy przedsiębiorstwa, tj. nieujawniania do wiadomości publicznej informacji technicznych, technologicznych, organizacyjnych przedsiębiorstwa lub innych informacji posiadających wartość gospodarczą, co, do których przedsiębiorca podejmuje niezbędne działania w celu zachowania ich poufności (zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2003 r. Nr 153, poz. 1503 z późn. zm.).
- Obowiązek zachowania tajemnicy, o której mowa w ust. 1, jest nieograniczony w czasie. Obowiązek zachowania tajemnicy, o której mowa w ust. 1, dotyczy również pracowników i innych osób, którymi Przetwarzający posługuje się przy wykonywaniu umowy różnorodnej lub przy okazji wykonywania umowy różnorodnej.

#### § 15



1. Strony niniejszej umowy zobowiązuje się ponadto do:
  - a) zachowania tajemnicy wszelkich informacji otrzymanych i uzyskanych w związku z wykonywaniem zobowiązań wynikających z realizacji Umowy gminnej Nr ..... Zawartej w dniu ..... ;
  - b) wykorzystywania informacji jedynie w celach określonych ustaleniami pisemnymi dokonanyymi przez Przetwarzającego i Administratora Danych Osobowych
  - c) podejmowania wszelkich kroków i działań w celu zapewnienia, że żadna z osób otrzymujących informacje w myśl postanowień ust. 1 nie ujawni tych informacji, ani ich źródła, zarówno w całości jak i w części, stronom trzecim bez uzyskania uprzedniej wyrażonej zgody na piśmie od Administratora Danych Osobowych
  - d) ujawniania informacji, o której mowa w ust. 1 jedynie pracownikom, dla których będzie to konieczne do wykonywania powierzonych im czynności w ramach prac określonych w zawartej umowie i tylko w zakresie, w jakim odbiorca informacji musi mieć do nich dostęp dla celu realizacji umowy i Umowy gminnej,
  - e) tego, iż w razie wątpliwości w przedmiocie kwalifikacji określonych informacji na potrzeby wykonywania niniejszej umowy, kwalifikować te informacje jako informacje chronione zapisami niniejszej umowy i Umowy gminnej,
  - f) nie sporządzania kopii ani jakiegokolwiek innego powielania, poza uzasadnionymi prawnie przypadkami, informacji otrzymanych i uzyskanych w związku z realizacją Umowy gminnej Nr ..... zawartej w dniu ..... ;
  - g) tego, iż przekazywanie, ujawnianie oraz wykorzystywanie informacji otrzymanych przez Przetwarzającego od Administratora Danych Osobowych, będących przedmiotem niniejszej umowy nastąpić może wobec podmiotów uprawnionych na podstawie przepisów obowiązujących tego prawa i w zakresie określonym umową .
2. Zobowiązanie, o którym mowa w ust. 1 nie ma zastosowania do:
  - a) informacji ogólnie dostępnych i powszechnie znanych;
  - b) informacji, na których ujawnienie Instytucja Pośrednicząca RPO wyraziła wyrażoną zgodę na piśmie pod rygorem nieważności;
  - c) informacji uzyskanych przez Przetwarzającego od osób trzecich, o ile takie ujawnienie przez osobę trzecią nie stanowi naruszenia powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub zobowiązani tych przez te osoby (w szczególności zobowiązania wobec Strony do nieujawniania danych informacji). Przetwarzający zobowiązany jest do zachowania w tajemnicy informacji uzyskanych od osób trzecich, które zostały mu udostępnione z naruszeniem wymogów określonych w zdaniu poprzednim;

- d) udostępnienia informacji na rzecz podmiotów uprawnionych o ile obowiązki udostępnienia tych informacji na rzecz tych podmiotów wynika z powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
3. Przetwarzający zobowiązany jest do dokonania stosownych czynności prawnych (np. zawarcia stosownych umów z pracownikami dotyczących m.in. okresu obowiązywania tajemnicy przedsiębiorstwa), niezbędnych do wykonania obowiązków, o których mowa w Umowie głównej.
4. Administrator Danych Osobowych lub osoba albo podmiot przez niego upoważniony ma prawo przez cały okres objęty Umową główną, kontrolować poprawność zabezpieczenia i przetwarzania informacji przez Przetwarzającego (w szczególności danych osobowych) objętych postanowieniami umowy, a Przetwarzający zobowiązany jest do takiego zorganizowania przetwarzania powierzonych mu danych by kontrola ta byłaby możliwa.
5. Strony mają obowiązek współpracować w przypadku prowadzenia postępowań administracyjnych (np. kontroli GIODO) lub sądowych (np. dotyczących naruszenia tajemnicy przedsiębiorstwa, nieprawidłowego przetwarzania danych osobowych) obejmujących informacje przekazywane przez Strony w ramach umowy i Umowy głównej.

#### § 16

1. Umowa zostaje zawarta na czas realizacji Umowy głównej Nr *í í í í* . zawartej w dniu *í í í í í í í í í í í í í í í í* .
2. W terminie 3 dni od rozwiązania Umowy głównej Nr *í í í í* . zawartej w dniu *í í í í í í í í í í í í í í í í* w całości lub w odpowiedniej części, Przetwarzający zobowiązuje się do przekazania danych osobowych Administratorowi Danych Osobowych w formacie XML z kodowaniem znaków w standardzie Unicode UTF-8 na dysku(ach) DVD-R, uaktualnione na dzień rozwiązania Umowy głównej oraz trwałości i skutecznego zniszczenia wszystkich danych osobowych przekazanych Przetwarzającemu na podstawie niniejszej umowy i Umowy głównej, a związanych z realizacją Umowy głównej, w szczególności zobowiązuje się do trwałości i skutecznego zniszczenia posiadanych zbiorów technicznych danych, danych osobowych na nośnikach papierowych i elektronicznych.
3. W terminie określonym w ust. 2 Przetwarzający zobowiązany jest przekazać Administratorowi Danych także kopie zapasowe danych osobowych Administratora Danych osobowych, sporządzone zgodnie z Polityką bezpieczeństwa.
4. Administrator Danych Osobowych otrzyma od Przetwarzającego w terminie ujętym w ust. 2 dokumentację potwierdzającą fakt dokonania bezpowrotnego zniszczenia przekazanych danych.

5. Przekazanie o wiadczenia o trwa~~ć~~m i skutecznym zniszczeniu wszystkich danych osobowych przetwarzanych na podstawie niniejszej umowy i Umowy g~~ł~~ownej nast pi najpó niej w terminie 7 dni od dnia zako czenia czynno ci okre lonych w ust. 1.

#### § 17

1. Umowa nie narusza obowi zków Stron wynikaj cych z bezwzgl dnie obwi zuj cych przepisów prawa.
2. W sprawach nieuregulowanych Umow , maj zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawy.
3. Wszelkie zmiany i uzupe~~ć~~ienia Umowy wymagaj formy pisemnej pod rygorem niewa no ci.

#### § 18

Umowa obwi zuje od dnia í í . do dnia í .....

#### § 19

Umow sporz dzono w trzech jednobrzmi cych egzemplarzach, dwa dla Powierzaj cego jeden dla Przetwarzaj cego.

W imieniu:

Powierzaj cego

W imieniu:

Przetwarzaj cego